

29. Mayıs 938 Pazartesi saat 20 de Müzik Öğretmen Okulu Salonunda
Verilecek olan "KONSERVATUVAR İKİNCİ TALEBE KONSERİ" Programı

- 1- Klughardt : Obua konser parçası. Remzi (Reuss) ve Okul orkestrası (Zuckmayer).
- 2- Mascagni : Cavalleria Rusticana operasından Lola'nın havası. Ayhan (Hey).
- 3- Albeniz : Castella. Semiha (Ulvi)
- 4- Rieding : Concertino. Süheyl (Bach)
- 5- Brahms : Ebedî aşk. Neriman (Nurullah)
- 6- Chopin : Ballade la bemol majör. Op. 47. Sabahattin (Zuckmayer)
- 7- Puccini : Madame Butterfly operasından Butterfly'in havası. Mesude (Hey).
- 8- Volkmann : Der Postillon . Piyano 4 elle. Nazmiye, Behzat. (Markowitz)
- 9- Hoch : Trompet konser parçası. Nezihi (Dochan).
- 10- Mozart : Don Giovanni Şerenad }
Norden : Hânsel ve Gretel, Polka } Günseli (Markowitz)
Diyabelli : Marş Piyano 4 elle. }
- 11- Cemal Reşit : Kozan oğlu }
Ulvi Erkin : Kana kana içsem } Süleyman Tamer (Hey).
Dvorak : Çingene şarkısı. }
- 12- Sains Saens : Viyolonsel konseri. Nusret (Zirkin).
- 13- Händel : "Verdi prati". Türkân (Nurullah).
- 14- Haydn : II. keman konsertosunun üçüncü kısmı. Efdal (Vinkler).
- 15- Casella : Bolero, Galop. Mitat (Markowitz).
- 16- Sabahattin : Yayla yolunda. Rabia Erler (Hey).
- 17- R o d e : VII. konsertomun birinci kısmı. Kemal (Bach).
- 18- Schubert : Resmî. Reşit (Nurullah).
- 19- Roscher : Fagot için bir parça. Şahap (Pischkitl).
- 20- V e r d i : Trovatore operasından Azucena ve Manrico düosu. Needet ve Aydın (Hey).
- 21- Sabahattin : Bir koro eseri. Okul korusu.
Piyanoda: Markowitz , Reuss , Sabahattin .

Yayıncı
Büyük Mimar

Yazıhan
Büyük Mimar

Yazıhan
Büyük Mimar

Yazıhan
Büyük Mimar

KONSERVATUVAR VE OPERA MEKTEBİ TALEBELERİNİN
KONSERİ

30/1/1938 Pazar günü saat 20 de.

- 1.- G.F.Händel : Sonat Fa-majör keman için, Adagio ve Allegro
Keman: Semiha (Necdet), Piyanoda Sabahattin (Zuckmayer)
- 2.- A.Scarlatti : "Sento mio Onore"; Şan: Aydın (Hey)
- 3.- G. Caccini : "Caro mio ben"; Şan: Nuri (Hey) -
- 4.- Hasselmann : Kavatin trompet için; Nezihi (Dochan) +
- 5.- W.A.Mozart : Don Juan operasından "Batti, batti";
Şan: Rabia (Hey, Markowitz) -
- 6.- G.B.Viotti : Duetto 2 keman için, birinci kısım;
Keman: Davut, Vefik (Necdet)
- 7.- G.Caccini : "Amorilli"; Şan: Hüsnü (Hey , Markowitz) +
- 8.- G.Carissimi : "Vittoria"; Şan: Süleyman (Hey , Markowitz) -
- 9.- R.Volkmann : Gölde Dört el; Çalanlar: Nazmiye ve Behzat
A.Diabelli : Bolonez (Markowitz)
- 10 -F.Schubert : "Ölüm ve Kız"; Şan: Ruhi +
" : Gretchen çikirik başında; Şan: Mesude (Hey-Markowitz)
III+ A+Glazounov: Chant du Menestrel, Viyolonsel için, (Nusret-Zirkin)
- 12.- W.A.Mozart : Don Juan operasından duetto "La ci daren";
Şan: Rabia, Hüsnü (Hey, Markowitz)
- 13.- Chr.W.Cluck : "Orfeo" operasından "J'ai perdu mon Eurydice";
Şan: Necdet (Hey, Markowitz)
- 14.- J.Haydn : Keman-Konsertosu sol-majör, birinci kısım;
Keman: Efdal (Winkler), Piyanoda: Mehmed (Ulvi)
- 15.- CH.Gounod : Margarethe operasından "Bahce - Kuvarteti";
Şan: Mesude, Necdet, Süleyman, Ruhi (Hey, Markowitz).

Bay Cevat
Altara

Devlet Konservatuvarı 1941-1942 senesi birinci talebe konseri programı

1. V. 1942 Cuma günü saat 20,30 da

Samuel Rousseau Koner Parçası (trombon için)
Bedri Ergüder (Orta III Hum)
Piyanoda: Bülent Arel (Ferhunde Erkin)

Fr. Schubert Sonatine re majör (Keman için)
«Allegro molto ve andante»
İlhan Özsoy (Başlangıç I Necdet Atak)
Piyanoda: Bülent Arel (Ferhunde Erkin)

C. M. Von Weber Konçerto op. 75 I inci kısım (fagot için)
Şahap Ruhselmen (Orta I Saim Türkmen)
Piyanoda: R. Türkerman (Çağkes)

Mozart ^{Back} Sihirli fülüt operasından Zarastro'nun aryası

Verdi Simone Boccanegra operasından Simone'nin aryası
Muammer Esin (Şan III Klein)
Piyanoda: Back

Debussy Arabesk sol majör (piyano için)

Bortkiewicz İki etüt op. 15 No. 9 ve 10
Sabahat Göksoy (Başlangıç III Çağkes)

Arditti Parla vals
Muazzez Ünal (Opera II Böhm)
Piyanoda: Back

Doppler Macar pastoral fantazisi (fülüt için)
Saki Şarıl (Başlangıç III Şönfelt)
Piyanoda: R. Türkerman (Çağkes)

Michael Haydn Divertimento «Marcia, Allegro» Yaylı Sazlar
kuarteti için
Süheyl Petek (Orta III Back)
Kenan Kutucuoğlu (Orta III İzzet Albayrak)
Fethi Us (Orta III Gerhart)
Saim Ortaç (Orta III Zirkin)

(Oda Müziği Öğretmeni Amar)

Beş dakika dinlenme

Beethoven Yaylı sazlar kuarteti op. 18 No. I «Allegro Con brio»
Kemal (Yüksek I Back)
Vehbi Tümer (Orta III Back)
Naci Bolgi
Nusret Kayar (Yüksek I Zirkin)

(Oda Müziği Öğretmeni Amar)

Reger İntermezzo op. 45 mi bemol Minör (Piyano için)

Rachmaninoff Prelüt do diyez minör op. 3
Selçuk Evrenesoğlu (Orta III Çağkes)

Mendelssohn Schlafloser Augen Leuchte...

Martini Plaisir d'amour
Refan Alan (Opera I Böhm)
Piyanoda: Şlözinger

Viotti La minör kemam konsertosundan I. inci kısım
Kenan Kutucuoğlu (Orta III İzzet Albayrak)
Piyanoda: R. Türkerman (Çağkes)

Puccini Toska operasından bir arya

Leoncavallo Matinata
Süleyman Güler (Opera III Klein)
Piyanoda: Şlözinger

Mozart La majör keman konsertosundan I. inci kısım
Eftal Dölen (Yüksek I Winkler)
Piyanoda: Şlözinger

Verdi Rigoletto operasından bir düet
Muazzez Ünal (Opera II Böhm)
Vedat Gürten (Opera I Klein)
Piyanoda: Markoviç

Proch Varyasyonlar (fülütle)
Rükzan Bleda (Şan III Böhm)
Saki Şarıl (Fülüt) (Başlangıç III Şönfelt)
Piyanoda: Şlözinger

Devlet Konservatuvarı 1942-1943 ders yılı
talebe konseri programı

8. V. 1943 Cumartesi günü saat 18 de

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 058-98/4

Hoch	Aşk rüyası fantezisi (trompet için)
Orhan Sezener	«Orta II» (Öğ. Haydar Çetiz)
Piyanoda: W. Schlösinger	
Händel	Adagio fa majör (keman için)
Adnan Sezer	«Başlangıç II» (Öğ. Necdet Atak)
Pinoda: Bülent Arel	(Öğ. Ferhunde Erkin)
Mozart	Düo (iki klarnet için)
Mahmut Fırlataner	«Başlangıç II» (Öğ. Hayrullah Duygu)
Yavuz Akdoğan	«Başlangıç I» (" " ")
Prokofieff	Marş (Piyano için)
Brahms	Rapsodi si minör (" ")
Selçuk Evrenosoğlu	«Yüksek I» (Öğ. Prof. Çaçkes)
Junge	Fantezi (Fagot için)
Şahap Ruhselman	«Orta I» (Öğ. Saim Türkmen)
Piyanoda: W. Schlösinger	
Prokofieff	Prelüt (Piyano için)
Kodaly	Piyano parçası
Furuzan Boyar	«Başlangıç II» (Öğ. Prof. Çaçkes)
Bach	2 keman için konçerto (Largo ve Allegro kısımları)
Meliha Gürsel	(Öğ. İzzet Albayrak)
Nihal Oro	(Öğ. G. Back)

(Oda müziği öğretmeni: Lico Amar)

5 dakika dinlenme

Chopin	Ninni
Dohnanyi	Rapsodi do majör op. II n. 3
Sabahat Göksu	«Orta I» (Öğ. Prof. Çaçkes)
Nardini	Re majör keman sonatininden 2 inci kısım
Meliha Gürsel	«Orta I» (Öğ. İzzet Albayrak)
Piyanoda: Bülent Arel	(Öğ. Ferhunde Erkin)
Ottmar Gerster	Piyano için Divertimento (1 nci ve 3 üncü kısım)
Şükriye Hızal	«Başlangıç III» (Öğ. Prof. Çaçkes)
Pugnani - Kreisler	Prelüt ve Allegro (keman için)
İlhan Özsoy	«Başlangıç III» (Öğ. Necdet Atak)
Piyanoda: Bülent Arel	(Öğ. Ferhunde Erkin)
Rubinstein	Etüt fa majör op. 23 n. 1 (Piano için)
Chopin	Barkarol
Renan Türkerman	«Yüksek II» (Öğ. Prof. Çaçkes)
Mozart	La majör keman konçertosundan 3 üncü kısım
Efdal Dölen	«Yüksek I» (Öğ. Winkler)
	Talebe Orkestrası refakatiyle
Şef: Faik Canselen	«Orkestra idaresi yüksek II» (Öğ. Ferit Alnar)
Händel	Konçerto grosso sol minör
	Talebe orkestrası
Şef: Sabahattin Kalender	«Orkestra idresi yüksek II» (Öğ. Ferit Alnar)

S O N

Devlet Konservatuvarı 1942-1943 ders yılı
talebe konseri programı

8. V. 1943 Cumartesi günü saat 18 de

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-98/4

Hoch Aşk rüyası fantezisi (trompet için)
Orhan Sezener «Orta II» (Öğ. Haydar Çetiz)
Piyanoda: W. Schlösinger

Händel Adagio fa majör (keman için)
Adnan Sezer «Başlangıç II» (Öğ. Necdet Atak)
Piyanoda: Bülent Arel (Öğ. Ferhunde Erkin)

Mozart Düo (iki klarnet için)
Mahmut Fırlataner «Başlangıç II» (Öğ. Hayrullah Duygu)
Yavuz Akdoğan «Başlangıç I» (" " ")

Prokofieff Marş (Piyano için)

Brahms Rapsodi si minör (" ")
Selçuk Evrenosoğlu «Yüksek I» (Öğ. Prof. Çaçkes)

Junge Fantezi (Fagot için)
Şahap Ruhselman «Orta I» (Öğ. Saim Türkmen)
Piyanoda: W. Schlösinger

Prokofieff Prelüt (Piyano için)

Kodaly Piyano parçası
Furuzan Boyar «Başlangıç II» (Öğ. Prof. Çaçkes)

Bach 2 keman için konçerto
(Largo ve Allegro kısımları)
Meliha Gürsel (Öğ. İzzet Albayrak)
Nihal Oro (Öğ. G. Back)

(Oda müziği öğretmeni: Lico Amar)

5 dakika dinlenme

Chopin Ninni
Dohnanyi Rapsodi do majör op. II n. 3
Sabahat Göksu «Orta I» (Öğ. Prof. Çaçkes)

Nardini Re majör keman sonatininden
2 inci kısım
Meliha Gürsel «Orta I» (Öğ. İzzet Albayrak)
Piyanoda: Bülent Arel (Öğ. Ferhunde Erkin)

Ottmar Gerster Piyano için Divertimento
(1 nci ve 3 üncü kısım)
Şükriye Hızal «Başlangıç III» (Öğ. Prof. Çaçkes)

Pugnani - Kreisler Prelüt ve Allegro (keman için)
İlhan Özsoy «Başlangıç III» (Öğ. Necdet Atak)
Piyanoda: Bülent Arel (Öğ. Ferhunde Erkin)

Rubinstein Etüt fa majör op. 23 n. 1 (Piano için)

Chopin Barkarol
Renan Türkerman «Yüksek II» (Öğ. Prof. Çaçkes)

Mozart La majör keman konçertosundan
3 üncü kısım
Efdal Dölen «Yüksek I» (Öğ. Winkler)
Talebe Orkestrası refakatiyle

Şef: Faik Canselen «Orkestra idaresi yüksek II» (Öğ. Ferit Alnar)

Händel Konçerto grosso sol minör
Talebe orkestrası
Şef: Sabahattin Kalender «Orkestra idresi yüksek II» (Öğ. Ferit Alnar)

S O N

DEVLET KONSERVATUVARI
PIYANO SINIFLARININ Riyaseti Cümhur Filârmonik
Orkestrası refakatinde

9 Mayıs 1941 Cuma günü saat 20,30 da

Cebeci KONSERVATUVAR salonunda vereceği

K O N S E R

Şef: Dr. ERNST PRAETORIUS

.....

P R O G R A M

1 — MOZART: Piyano konseri. Si bemol majör. K. V. 450

Kısım I

Solist : Nimet TAKMAZ. (Sınıf orta II)

Öğretmen : Ferhunde ERKİN.

2 — BEETHOVEN: Piyano konseri. DO majör. Op. 16

Kısım I ve III

Solist : Vedat ÇORBACI (Sınıf başlangıç II)

Öğretmen : Profesör Ludvig ÇAÇKES.

~~~~~

3 — MOZART: Piyano konseri. DO majör. K. V. 415

Kısım I

Solist : Sabahat GÖKSU. (Sınıf başlangıç II)

Öğretmen : Profesör Ludvig ÇAÇKES.

4 — BEETHOVEN: Piyano konseri. DO minör. Op. 37

Kısım I ve III

Solist : Renan TÜRKERMAN. (Sınıf orta III)

Öğretmen : Profesör Ludvig ÇAÇKES.

—————

BU PROGRAM  
İKİ KİŞİLİK DAVETİYE YERİNERDİR



MAZİYET  
Kütüphanesi Arşivi  
Şef: Ernst Praetorius

1 - R. Vaughan Williams (12. X. 1872):

«Pastoral» senfoni.

- a) Molto moderato,
- b) Lento moderato,
- c) Moderato pesante - piu mosso - presto,
- ç) Lento - Moderato Maestoso.

10 dakika dinlenme

2 - Hanri Barraud (1900):

«Poeme» Orkestra için.

3 - Johannes Brahms (1833-1897):

Haydn'in bir temi üzerine varyasyonlar.  
op. 56 a.

4 - J. S. Bach (1685 - 1750):

Pasakalya Org için, A. Goedicke tarafından büyük orkestraya adapte edilmiş.

S O N



No 556-28/t  
Kütüphanesi Arşivi  
TDVİSAM

# موسیقی معیلم کلبتی

۱۹۲۵ - ۱۹۲۶ درس سنه سنه غاڤد

طلبه قورنسی

(بريانت جمهور اور کسترومنك اشتراكيله)



آنقره : تورك اوجاغی

نیمه ۱۹۲۶ ..... کونی آقشامی

ساعت ..... ده

استانبول  
وطن مطبعه سی  
۱۹۲۶

TDV ISAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 069-98/7

موسیقی معلم مکتبی

۱۹۲۰ - ۱۹۲۶ درس سنه سنه عاڈ

طبه قونری

( ریاست جمہور اور کستردینک اشتراکیلہ )



آنقره : تورک اوجاغی

نیمه ۱۹۲۶ ..... کونی آفشامی

ساعت ..... ده

استانبول  
وطن مطبعه سی  
۱۹۲۶



درس سنه سی ۱۹۲۶ - ۱۹۲۵

موسیقی معلم مکتبی اداره و تعلیم هیئتیه طلبه سی

موسیقی معلم مکتبی ، تورکیه بویوک ملت مجلسینک  
معارف وکالتنه مربوط اولوق اوزره ۱۳۴۰ سنه سنک  
نصف اخیری ایچین قبول بووردینی بر بودجه ایله  
۱ ایلول ۱۹۲۴ تاریخنده تأسیس اولونمش و ۱ تشرین  
ثانی ۱۹۲۴ ده بر موسیقی مکتبی حالنده تدریسانه  
باشلامشدر . ۱۹۲۴ - ۱۹۲۵ درس سنه سی تخصیصاتنک  
عدم مساعده نه بناء مکتب آنجاق ۱۲ لیلی طلبه آلا یلمش  
و صنفلری موسیقی اوکره نیک ایسته ن نهاری طلبه یه ده  
آچارق سکسانی متجاوزکنجک موسیقی تربیه لری ا کماله  
چالشمشدر .

۱۳۴۱ بودجه سیله مکتبه لازم کان تخصیصات تأمین  
ایدیلش و مکتب معارف وکالتنجه تنظیم ایدیلن یکی بر  
تعلیماتنامه ایله تنسیق اولونارق کاملاً لیلی بر معلم مکتبی  
حاله کتیریلش و ۱۹۲۵-۱۹۲۶ درس سنه سی تدریسانه  
۱ تشرین ثانی ۱۹۲۶ ده مباشرت ایشدر .  
مؤسسه ، آلی آیلوق مساعیسنک نمره سی بوکون  
عرض ایده بیلمکله مابهدر .

## مکتبک تشکیلات و غایه سی

- ۱ - مکتب لیلی و مجانی اولوب اورتا تدریسات  
مکتبلرینه موسیقی معلمی یه یشدیریر .
- ۲ - مدت تحصیل بش سنه در .
- ۳ - ایلك مکتب تحصیلی بیتیرمش ۱۳ - ۱۷  
یاشلری آراسنده بولونانلر بالمسابقه آلینیر .
- ۴ - مکتبه ( موسیقی نظریاتی ، آرمونی ، قومپو-  
زیسیون ، قونترپووان ، موسیقی تاریخی ، موسیقی قرائت  
واملاسی ، ووفل ، تورکجه ، ادبیات ، بدیعیات ، عمومی  
مدنیت تاریخی ، تورک مدنیتی تاریخی ، تورکیه جوغرافیاسی ،  
روحیات ، فن تربیه ، اصول تدریس ، فرانمزجه ،  
طبیعت تدقیقی ، تطبیقی حکمت و کیمیا ، عملی و تطبیقی  
حساب ، هندسه ، عمومی و مسلکی حفظ لصحه ، وطنیات ،  
مسلکی اخلاق ، تربیه بدیه ) تدریس اولونور .
- ۵ - مکتبه ( کان ، پیانو ، فلوت ، ویولونسل )  
آلتلری تعلیم ایدیلیر .

## بروگرام

- ۱ — ذکی استقلال مارشی اورکستراک اشتراکیله  
۲ — روسینی اووہ نور کیوم تہل اورکسترا طرفندن

### برنجی قسم « طلبہ طرفندن تھی »

- ۳ — ہندہل مناجات  
۴ — رواق دکیرمن  
۵ — لودویق آرک قوزونک دردی  
۶ — میشہل خولیا  
۷ — ذکی بر قیزک دعاسی  
۸ — قارل غرہ بیکر ہار گزینتسی  
۹ — فراچ کنجک  
۱۰ — پتہر شولتس وطندن اوزاقدہ

### ایکینجی قسم « طلبہ طرفندن آلاتی پارچار »

- ۱۱ — موزار اووہ تورلوچیوسیللا (پیانو) ضیا و خلوصی  
۱۲ — سووہ سس روهدری (کان) عبداللہ  
۱۳ — دانہ لادہ رینہر روز (کان) قدری  
۱۴ — دوران پرومیہر والس (پیانو) ضیا  
۱۵ — موزار فانتہزی (پیانو) خلوصی  
افندیلر طرفندن

### اوچونجی قسم « اورکسترونک اشتراکیله تھی »

- ۱۶ — باخ برہلود  
۱۷ — اوفنباخ کیجہ « قونت ہوفان »  
۱۸ — غودار چوبان

## کفہلر :

### استقلال مارشی

ہستہ : ریولونیست ذکی  
کفتہ : محمد عاکف

قورقہ سونمز بو شفقلردہ یون آل ساجاق  
سونمہدن یوردیمک اوستندہ تونن اک صوک اوجاق  
او بنم ملتہم بیلدیزیدر ، پارلایاجق  
او بنمدر ، او بنم ملتہمکدر آنجاق .  
چاتما ، قوردیان اولایم چہرہ کی ای نازی ہلال  
قہرمان عرقہ بر کول ، نہ بو شدت ، بو جلال ؟  
سکا اولماز دوکولن فانلریمز صو کرا حلال  
حقیدر حقہ طاپان ملتہمک استقلال

### مناجات

ہستہ : haendej  
کفتہ : احمد مختار  
قلبلردہ آتش ای اولو اللہ !  
قاپو کہ کلدک بز ، مرحمت ایلہ !

بو نیاز ، آی ربم ، اولاسین تباہ !  
 شرفلی کونلر ور کوزهل هلاله !  
 قلبلرده آتس ، آی اولو الله !  
 قابوکه کلدک بز ، مرحمت ایله .  
 گلزاره دولسون تورکک وطنی !  
 نشته ، سوینچ صارسین کوشه بوجاغی !  
 بوش یره آقاسین آرتیق تورک قانی  
 شعله لنین تورکک ده آنا اوجاغی  
 قلبلرده آتس ، آی اولو آله !  
 قابوکه کلدک بز ، مرحمت ایله

- ۴ -

### د کیرمن

بیسته ؟

کفته :

احمد مختار

Roack

شو دره نك یشیل یاماچنده ،  
 کوچوچک بر د کیرمن وار .  
 یم آرایان قوشلر هب .  
 اونک اطرافنده اوجوشورلر ...  
 هر قوش اوندن نصیبی آلیر .  
 یاورولرده مسعود اولور .  
 بلاور کیبی طاتلی بر سسله  
 دره اوکا نینی سویلر

- ۵ -

### قوزونک دردی

بیسته :

کفته :

احمد مختار

Ludwig Erk

باق ، شو قوزو آنه سنی غیب ایتمش ، آرایور .  
 تیرتهک بر حزن وار سسنده ،  
 همن آغلامق هوسنده ...  
 بک ده کوچوچک یاورو ،  
 قریادک سببی بو ...  
 آنهک سنک حمر تندن  
 آغلا یور ، مهله یور .  
 قلبی صیزلایور تا دریندن  
 یم ده یه مه یور کدرندن  
 شیمدی اونی درد آلمش :  
 آنه سی زده قالمش ؟

- ۶ -

### خولیا

بیسته :

کفته :

احمد مختار

Michel

آی کوموش ایشیق لری  
 ماوی صولره سر بنجه ،  
 هر طرف باشقا بر عالم اولدی ..  
 جهان ظلمتدن قورتولوب

نورلر ایچنده قالینجا  
الملی قلمه سوینج دولدی .

کوکلمه باش باشه  
دالدم خولیلره  
یو کسه لدم ، اوچدم  
باشقا دنیالره ..

خولیا نه طانیلدر !  
طبقی ملک کیبی ، قانادیلدر ..

### بر قیزک دعاسی

گفته :

انوه بلایج

بسته :

ویولونیسٹ ذکی

بر کوچوک غنجهدر قلم ،  
نوریکه مشتاق او ، ربم !  
کوکلر کدن باقان ییلدیز  
بن او یورکن دیرسه « ای قیز  
راضیدر سندن تا کریمز ! »  
روحده بر سوینج چاغلار ،  
قاپانیر کوزلرم سسز ،  
بر شوق دویارم اسمسز .  
کجه سین او یقومده سنسز ،  
کوستر بکاشن رۇیالر  
أمدن طوتسون ملکلر ،  
چیقالم ، اچیلین کوکلر !

### بهار گزینتیبسی

بسته :

Karlgreger

گفته :

احمد ممتاز

طاتلی بر بهار کوننده ،  
چیقدم قیرلرده دولاشدم .  
چیچکلرک دو کوننده ،  
دره لر ، داغلر آشدم ..

بو کوزده لکلر اوکنده  
بن کوکلله یولداشدم .

قوزولر مه لهر اوواده  
قوشلر جیویلدار یوواده  
قوشدم اوراده بوراده  
دره لر کیبی طاشدم

بو کوزده لکلر اوکنده  
بن کوکلله یولداشدم .

یورولشدم ، یاتامادم ..  
چیقدی بر طاوشان اوکمه  
قوشدم ، قوشدم طوتامادم ،  
بو ایشه بنده شاشدم

بو کوزده لکلر اوکنده  
بن کوکلله یولداشدم .

کنجک

بسته : گفته :

احمد مختار

Franz

ملال ایچنده کچن بو عمرک بهاریسک سن ،  
ای کنجک ! کونشی ، چیچکی ، کلی و بللی  
آله سنک نشئه کدن ، خنده کدن یارامش ...  
سنک سسک حیاته باشقه برشوق ویرر .  
( آه ، آه ، آه ، آه ) بو طوپراق سزک ، ای وطن  
باغچه سنک سه ویلی کلری ، بلبلری !  
( آه ، آه ، آه ، آه ) هپ سزکلا جانلانیر ،  
حیات بولور ، شنله نیر تورک وطنی ..

وطندن اوزاقده

بسته : گفته :

احمد مختار

Peter Schujz

باق یینه سنی آ کدم ، ای کوزهل وطنم !  
بولکه فدا اولسون هپ حیاتم ، جانم !  
حسرتم چوقدن بری سنک طوپراغکه ؛  
وورغونم تا ازلدن کوزل بایراغکه ...  
طوپراغکه سنک یوز سوروب اولهیم .  
اللهمدن بودر آنجاق بنم دیله کم ...

اوزله دم صولریبی ، یشیل باغلیکی ،  
بولوطلره قاریشان یوجه داغلیکی ...  
بن وطن خسته سی یم ، قلبمده هجران وار !  
کوزلرم هر طرفده ای ییلدیزی آرار !  
طوپراغکه سنک یوز سوروب اولهیم .  
اللهمدن بودر آنجاق بنم دیله کم ...

قورال

بسته : گفته :

احمد مختار

Bach

قلبلرمزدن طاشوب کان  
شو چوشقون نغمه لره باق !  
قارانلقلری بیرتان و ددلن  
بر کونش کیبی صاف ، براق .  
اطرافه نشئه صاحییور .

کیجه

بسته : گفته :

احمد مختار

Offenbach

آقشام اولونجا قلبده کی اضطراب دینهر ؛  
کیجه نك سکوتی هر طرفه سینهر .  
کوک یوزنده پارلایان صایسز ییلدیزلر ،



قلبلرده کی خویباری سوسلر ، یالیزلار .  
ایلیق بر روزکار هجرانلری قلبلره تسلی سربره ،  
آوتور ، اویوتور ، اویوتور ، آوتور .  
آه ! آقشام اولسه ، قلمده کی اضطراب دینسه  
کیجه نك سکوتی هر طرفه سینسه  
بر سسزلك اینسه ، آه ! اضطراب دینسه  
کل آی کوزهل کیجه ، کوزهل کیجه  
آه ، آه ، آه ... الخ

### چوبان

بسته :  
Godard  
کوزلرک بر آله ودرکه سنک ،  
کوکلی آتسه صالدی ...  
روح سودایه دالدی .  
اولدم ، بکا امداد ایدک ( آه ، آه )  
سودم سنی ، کوزهل چوبان !  
قلم سنک ، بوکا اینان !  
بن سنک خیاککله یاشارکن ،  
عشقکله صارازدم ، صولدم ..  
دکیز کیبی طاشارکن ،  
آجی بکا ، خراب اولدم ! ( آه ، آه )  
سودم سنی ، کوزهل چوبان !  
قلم سنک ، بوکا اینان !

فرقتک بکا پک آجی کلدی ،  
بو خسرت باغریمی دهلدی ...  
کزه رکن تنهالرده ،  
باقیشلرک نه کوزهلدی ! ( آه ، آه )  
سودم سنی ، کوزهل چوبان !  
قلم سنک ، بکا اینان !

